



## **V3AA RIPETITORE DI SEGNALE A/V**

V3AA WIRELESS A/V SENDER



V3AA TRANSMISOR A/V 2.4GHZ

TRANSMETTEUR VIDÉO 2.4GHZ BANDE ISM



### **Manuale d'uso**

User's manual  
Manual de Empleo  
Manuel d'utilisation

<b>ATTENZIONE - ATTENTION</b> <b>CAUTION - ATENCIÓN</b>		
	<b>PERICOLO DI SCOSSE- NON APRIRE</b> <b>SHOCK HAZARD - DO NOT OPEN</b> <b>DANGER D'ELECTROCUTION – NE PAS OUVRIR</b> <b>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA – NO ABRIR</b>	
<b>I</b>	Attenzione, per ridurre i rischi di scosse, non rimuovere il coperchio. All'interno non vi sono elementi destinati all'assistenza da parte dell'utente. Per l'assistenza, rivolgersi al personale qualificato.	
<b>GB</b>	Caution, to reduce the risk of shock do not remove the cover. No user serviceable parts inside. Apply to a qualified technician for service.	
<b>E</b>	Atención, para reducir el riesgo de descarga, no retirar la tapa. No hay partes reparables por el usuario en el interior. Para asistencia acudir a personal cualificado.	
<b>F</b>	Attention, pour réduire les risques de décharge électrique, ne pas enlever le couvercle. L'utilisateur n'y trouvera aucun élément pouvant lui être utile. Pour l'assistance, s'adresser à un personnel qualifié	



Questo simbolo indica la presenza di "tensione pericolosa" non isolata all'interno dell'apparecchio, che può comportare un rischio di scossa.

This symbol indicates a non-insulated "dangerous voltage" inside the appliance and a consequent shock hazard.

Este símbolo indica la presencia de "voltaje peligroso" no aislado, situado en el interior del aparato, que puede provocar riesgo de descarga eléctrica.

Ce symbole indique la présence de "tension dangereuse" non isolée à l'intérieur de l'appareil pouvant comporter un risque de décharge électrique



Questo simbolo indica la presenza di importanti istruzioni per l'utilizzo e la manutenzione (assistenza), all'interno del manuale che accompagna questo prodotto.  
 This symbol indicates important information for operation and maintenance (servicing) in the enclosed manual.

Este símbolo indica la presencia de instrucciones importantes de uso y mantenimiento (asistencia), en el manual de instrucciones que acompaña este producto.

Ce symbole indique la présence d'instructions importantes pour l'utilisation et l'entretien (assistance) contenues dans le manuel accompagnant ce produit.

PER RIDURRE I RISCHI DI SCOSSE NON ESPORRE L'APPARECCHIO A PIOGGIA O UMIDITA'

TO REDUCE THE RISK OF SHOCK DO NOT EXPOSE THE APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE

PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA, NO EXPONER EL APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

POUR REDUIRE LES RISQUES DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER L'APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE

*Questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE (R&TTE)*

*This appliance is complying with the basic requirements and other relevant provisions required by directive 1999/5/CE.*

**(R&TTE)**

*Este aparato cumple con los requisitos esenciales y con las demás Disposiciones pertinentes establecidas por la directiva 1999/5/CE (R&TTE)*

*Cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes établies par la directive 1999/5/CE (R&TTE)*



## **Sicurezza**

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Osservare tutti gli avvisi di pericolo.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non usare l'apparecchio in vicinanza di acqua.
6. Pulire solo con un panno umido.
7. Non bloccare alcuna delle aperture di ventilazione. Installare come indicato dal produttore.
8. Non installare vicino a fonti di calore quali caloriferi, stufe o simili (inclusi gli amplificatori) che possono produrre calore.
9. Non eliminare i dispositivi di sicurezza della presa polarizzata o di terra. Una presa polarizzata è dotata di due poli lamellari, uno più ampio dell'altro. Una presa dotata messa a terra è dotata di due poli più un terzo per la messa a terra. Il terzo polo o quello più ampio, sono elementi destinati alla sicurezza. Quando la presa in dotazione non corrisponde all'attacco da usare consultare un elettricista per la sostituzione.
10. Il cavo di alimentazione non deve essere calpestato o stretto, specialmente in prossimità della presa, degli innesti o all'estremità vicina all'apparecchio.
11. Usare solo gli accessori indicati dal produttore.
12. Usare solo con un carrello, banco, cavalletto, supporto o tavolo specificati dal produttore, oppure venduti insieme all'apparecchio, in modo da eliminare danni dalla copertura.
13. Scollegare l'apparecchio in caso di temporali o di inutilizzo per un periodo prolungato.
14. Per l'assistenza rivolgersi a personale qualificato. Eventuali interventi sono richiesti in caso di guasti all'apparecchio quali danni al cavo di alimentazione o alla presa, a contatto con liquidi, pioggia o umidità, in caso di funzionamento anomalo oppure quando l'apparecchio è caduto.
15. Al termine di qualsiasi intervento di manutenzione rivolgersi ai tecnici dell'assistenza per assicurarsi che l'apparecchio funzioni in modo corretto.
16. Posizionare in luogo asciutto: "L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolamento o immersione; non appoggiare alcun oggetto che contenga liquidi, quale vasi".

**INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE AI SENSI DELLA DIRETTIVA "RAEE" 2002/96/CE E SUCCESSIVA MODIFICA 2003/108/CE SUI RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE**

**Ai sensi della Direttiva "RAEE" 2002/96/CE e successiva modifica 2003/108/CE questa apparecchiatura viene contrassegnata con il seguente simbolo del contenitore di spazzatura su ruote barrato:**



**Per un futuro smaltimento di questo prodotto, informiamo il nostro spettabile utente di ciò che segue.**

- E' vietato smaltire questa apparecchiatura come un comune rifiuto urbano: è necessario rivolgersi ad uno dei Centri di Raccolta RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) Autorizzato e predisposto dalla Pubblica Amministrazione.
- E' possibile consegnare ad un negoziante questa apparecchiatura per il suo smaltimento all'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura dello stesso tipo.
- La normativa sopra citata, alla quale rimandiamo per ulteriori dettagli o approfondimenti, prevede sanzioni in caso di smaltimento abusivo dei RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche).

## Indice

A. Il trasmettitore video 2.4 GHz wireless	2
B. Comandi e funzioni	3
C. Configurazione	4
- Collegamento del sistema a:	
. VIDEOREGISTRATORE	5
- Collegamento del ricevitore a:	
. Televisore (o monitor)	6
. VIDEOREGISTRATORE	7
D. Guida ai guasti, cura e manutenzione	8
E. Dati e contenuto dell'imballo	9

### A. Il trasmettitore video 2.4 GHz wireless

Il sistema è un trasmettitore audio/video che sfrutta la recente tecnologia wireless per le comunicazioni per trasmettere uniformemente il segnale fino ad una distanza di 100 mt. Trasmettendo a frequenza molto alta (2.4 GHz) il sistema evita la banda dei 900 MHz, usata da molti telefoni ed altri trasmettitori wireless audio/video. La sua qualità superiore deriva dalla banda larga FM piuttosto che dalla modulazione AM del segnale. Le antenne trasmittente e ricevente, circolari, polarizzate e ad alto guadagno servono a ridurre l'interferenza dei segnali indesiderati e ad aumentare la portata del segnale.

Il sistema, inoltre, integra un telecomando UHF per gestire la sorgente audio o video da un altro locale.

### Applicazioni generali

- . Guardare una videocassetta/DVD su qualsiasi TV della casa senza spostare il videoregistratore o il lettore senza stendere lunghi cavi.
- . Guardare programmi satellitari o via cavo su qualsiasi TV della casa.
- . Ascoltare musica in qualità stereo dal ricevitore su qualsiasi altoparlante alimentato, sia all'interno che all'esterno dell'abitazione.
- . Mostrare immagini da computer su un televisore remoto (sono richiesti apparecchi accessori).

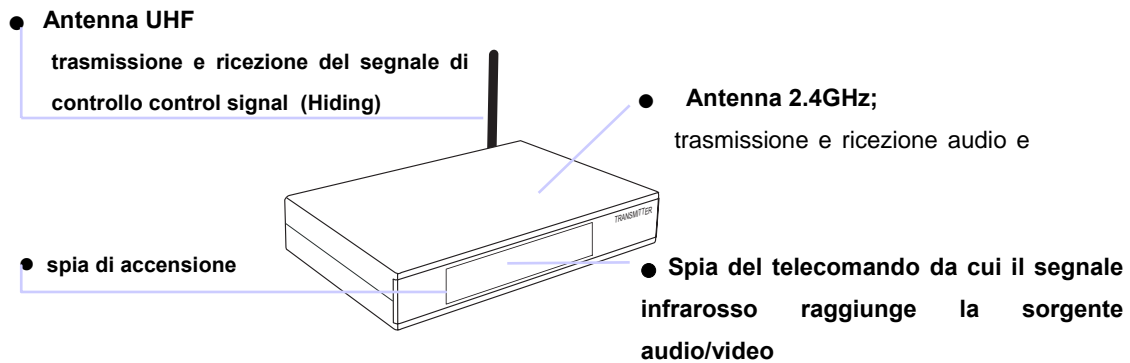
### Applicazioni per la sicurezza

- . Controllo di un bambino durante il sonno, durante il gioco, controllo degli anziani o dei malati per mezzo di una videocamera.
- . Controllo della porta d'ingresso attraverso una videocamera CC, normale o in miniatura.
- . e molte altre applicazioni!

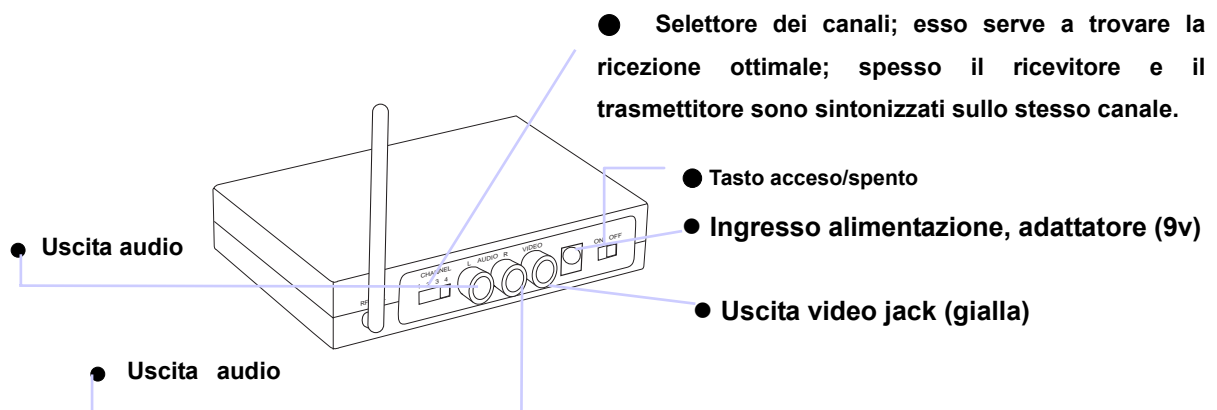
## B. Comandi e funzioni

Le seguenti immagini mostrano i nomi dei componenti e dei comandi che si trovano sul trasmettitore e sul ricevitore.

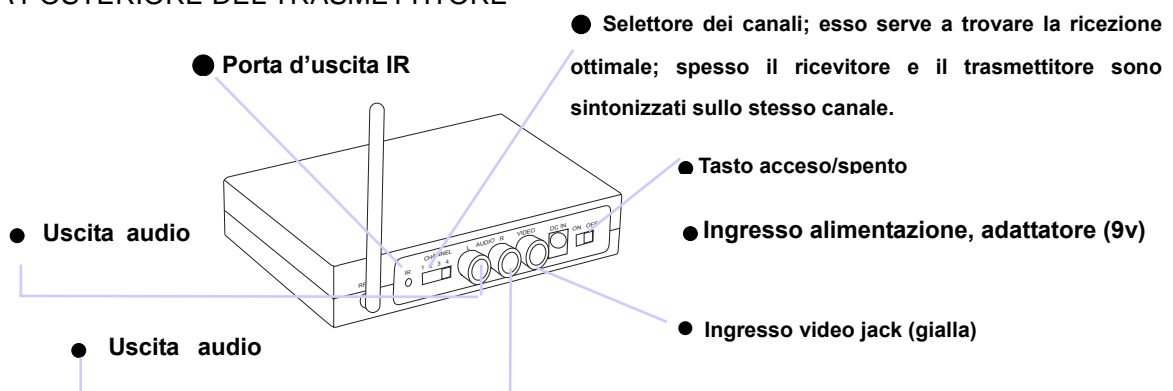
### VISTA FRONTALE



### VISTA POSTERIORE DEL RICEVITORE

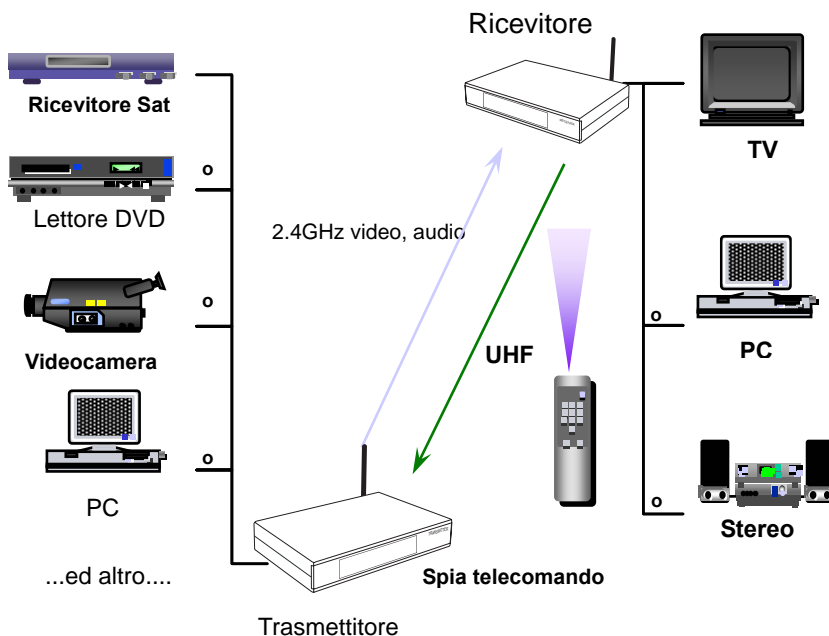


### VISTA POSTERIORE DEL TRASMETTITORE



### C. Configurazione

Collegare il trasmettitore a qualsiasi sorgente audio/video, quindi, collegare il ricevitore (X300A) al televisore, ad un monitor o agli altoparlanti alimentati del luogo in cui si desidera ricevere il segnale.



**Si consiglia il collegamento con i seguenti apparecchi A/V:**

#### **Sorgenti Video:**

- Videoregistratore-Scatola di derivazione (con uscita A/V output)
- Ricevitore satellitare
- Lettore CD o DVD
- Videocamera o microcamera CC
- Computer

#### **Sorgenti Audio:**

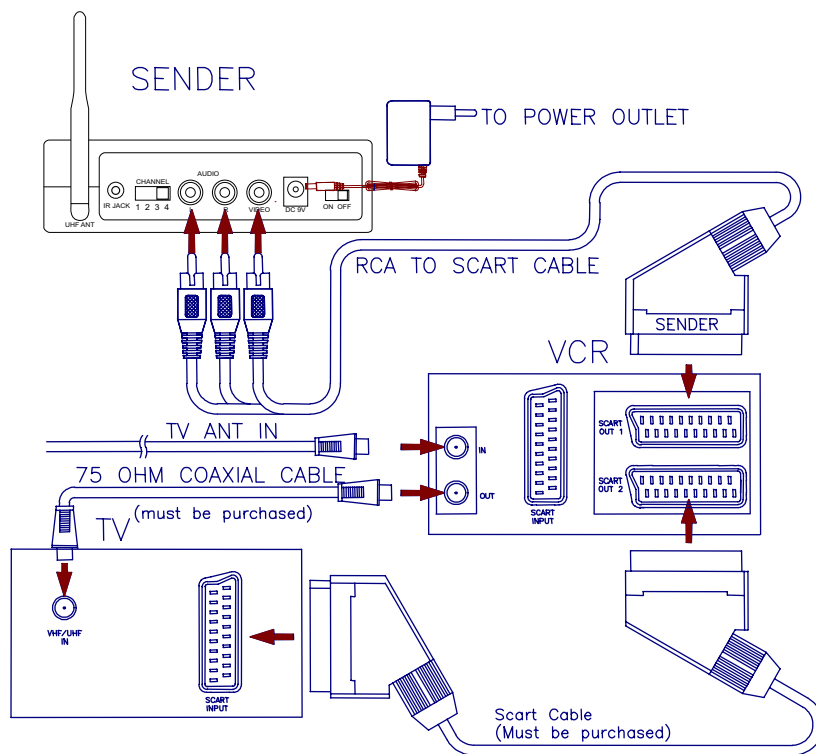
- Lettore CD
- Radio Stereo
- Registratore a cassette

Le pagine seguenti mostrano il collegamento di alcuni di questi apparecchi e la loro posizione.



## Trasmissione da videoregistratore

1. Collegare una serie di cavi audio/video (A/V) (o un cavo SCART etichettato come "TRASMETTITORE") alle prese A/V del trasmettitore e all'uscita A/V (o presa SCART) sulla parte posteriore del videoregistratore. Assicurarsi che le spine gialla, rossa e bianca del trasmettitore corrispondano alle relative prese sul videoregistratore. Se quest'ultimo è dotato di una sola uscita audio (mono), collegare la spina bianca a tale unica uscita e alla presa AUDIO SINISTRA del trasmettitore.
  2. Inserire un'estremità dell'adattatore nel retro del trasmettitore e l'altra estremità in una presa murale a 230 volt (o 120 volt). Usare solo l'adattatore in dotazione.
- NOTA: assicurarsi che il commutatore ON/OFF sia in posizione "OFF" prima di eseguire il collegamento.
3. Se il videoregistratore è dotato solo di una serie di prese d'uscita A/V e si desidera usarlo con un televisore, collegare un cavo coassiale RF da 75 ohm dall'uscita (OUT) del videoregistratore all'ingresso VHF/UHF (IN) del televisore. (Nota: per vedere anche i programmi via cavo sullo stesso televisore, collegare la sorgente (TV via cavo) all'ingresso (IN) del videoregistratore).
  4. Posizionare ed orientare il trasmettitore in modo da ottenere il suo rendimento migliore.



## Collegamento del ricevitore

### Ricezione di Audio/Video Wireless sul televisore

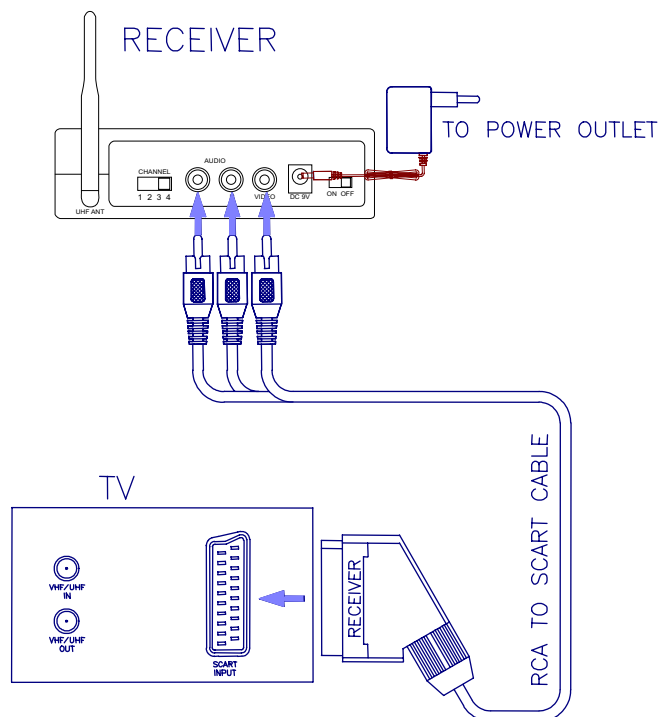
Esistono due modi per ricevere i segnali wireless audio/video sul televisore remoto (cioè, posto in altro luogo, quale una camera da letto o la cucina).

- . Collegare il ricevitore direttamente al televisore remoto.
- . Collegare il ricevitore ad un videoregistratore e collegare quest'ultimo al televisore.

NOTA: Se il televisore è provvisto della funzione PIP (picture-in-picture, [immagine nell'immagine]), è possibile vedere qualsiasi immagine trasmessa dal sistema, per esempio, il bambino durante il sonno, nell'immagine piccola durante la visione di altri programmi nell'immagine grande. Consultare il manuale del televisore riguardo l'uso di tali funzioni.

#### Collegamento diretto del ricevitore al televisore remoto

1. Se il televisore è dotato di prese A/V, collegare una serie di cavi A/V (o cavo SCART etichettato come "RICEVITORE") alle prese A/V del televisore e alle prese A/V d'uscita del ricevitore (X300A o X301A). Assicurarsi che le spine gialla, rossa e bianca del ricevitore corrispondano alle relative prese sul televisore. Se il televisore è dotato di una sola uscita audio (mono), collegare la spina bianca a tale unica uscita.





## Collegamento del ricevitore al televisore remoto attraverso il videoregistratore

Questa configurazione permette la registrazione di audio e video sul videoregistratore dando contemporaneamente la possibilità di ricevere l'immagine e il suono su un televisore remoto.

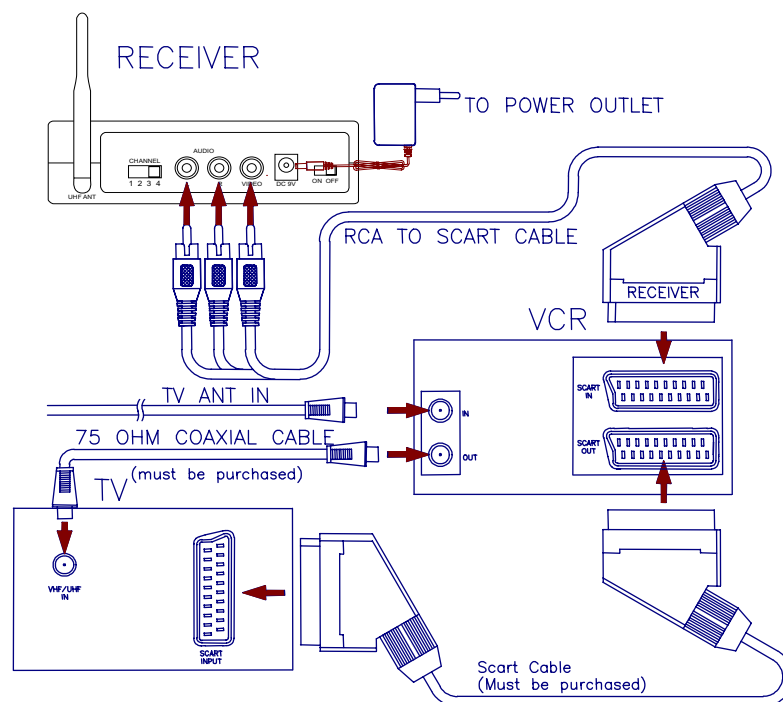
1. Collegare una serie di cavi audio/video (A/V) alle prese d'uscita del ricevitore (X300A o X301A) e alle prese d'ingresso del videoregistratore. Assicurarsi che le spine gialla, rossa e bianca del ricevitore corrispondano alle relative prese sul videoregistratore. Se quest'ultimo è dotato di una sola uscita audio (mono), collegare la spina bianca a tale unica uscita.
2. Se il televisore è dotato di ingressi A/V collegare un'altra serie di cavi A/V alle prese d'ingresso A/V del televisore e alle uscite A/V del videoregistratore.
3. Se il televisore non è dotato di ingressi A/V collegare un cavo coassiale da 75 ohm dall'ingresso dell'antenna (o ingresso VHF/UHF) all'uscita del modulatore del videoregistratore.

NOTA: questa funzione è accessoria.

4. Inserire un'estremità dell'adattatore nel retro del ricevitore e l'altra estremità in una presa murale a 230 volt (o 120 volt). Usare solo l'adattatore in dotazione

NOTA: assicurarsi che il commutatore ON/OFF sia in posizione 「OFF」 prima di eseguire il collegamento.

5. Posizionare ed orientare il ricevitore in modo da ottenere il suo rendimento migliore.





#### D. Guida ai guasti, cura e manutenzione

Leggere il manuale d'uso ed attenersi alle indicazioni in esso contenute. In caso di difficoltà consultare la seguente tabella. Essa contiene le soluzioni ai problemi più comuni.

<b>Problema</b>	<b>Soluzione possibile</b>
<b>Nessun immagine o suono</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>. Controllare i commutatori acceso/spento del trasmettitore e del ricevitore</li><li>. Controllare i commutatori acceso/spento sul televisore remoto e sulla sorgente video (videoregistratore, lettrici CD o DVD, ricevitore satellitare etc.)</li><li>. Controllare che le spine siano inserite completamente nelle prese</li><li>. Controllate i collegamenti di tutti i cavi</li></ul>
<b>Interferenza: Immagine o audio disturbati</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>. Orientare l'antenna del ricevitore e del trasmettitore (cfr. sezione "Orientamento per un maggiore rendimento"). Selezionare un diverso canale sia sul trasmettitore che sul ricevitore in modo da avere la stessa sintonizzazione su entrambi</li><li>. Spegnere il forno a microonde, eventualmente presente, se acceso</li><li>. Spostare il forno a microonde dal percorso tra il ricevitore e il trasmettitore.</li></ul>
<b>Il telecomando non funziona</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>. Controllare il percorso tra il trasmettitore e la sorgente audio/video ed allontanare qualsiasi ostacolo.</li></ul>

## E. Dati e contenuto dell'imballo

<b>Trasmettitore:</b> <b>Uscita</b> <b>Banda di frequenza operativa</b> <b>Modulazione</b> <b>Ingresso video</b> <b>Ingresso audio</b> <b>Impedenza d'ingresso video</b> <b>Impedenza d'ingresso audio</b> <b>Consumo</b> <b>Temperatura operativa</b> <b>Dimensioni</b> <b>Peso</b>	90 dB microvolt/metro a 3 metri (conforme a FCC, BZT) Da 2.4 a 2.4835 GHZ FM (video e audio) 1V p-p @ 75 ohm 2V p-p @ 600 ohm 75 ohm 600 ohm 9 Vdc, 150 mA 0°C~50°C (solo per uso in ambienti chiusi)
<b>Ricevitore :</b> <b>Uscita</b> <b>Consumo</b> <b>Frequenza</b> <b>Temperatura operativa</b> <b>Dimensioni</b> <b>Peso</b>	1 Vp-p @75 ohm (video), 3 volt p-p (audio) 9 Vdc, 280 mA 433.92 MHz (BZT, FCC) 0°C~50°C (solo per uso in ambienti chiusi)

Tutti i dati sono soggetti a modifiche senza preavviso.

### Contenuto dell'imballo

Controllare che tutti i pezzi elencati siano contenuti nell'imballo. In caso di mancanze rivolgersi al rivenditore.

1.Trasmettitore V3AA2 con ricevitore	X 1
2.Ricevitore V3AA2 con trasmettitore	X 1
3.Alimentatore (da 230Vac a 9 Vdc 300mA) o (da 120Vac a 9 Vdc 300mA)	X 2
4. Cavo Audio/Video (RCA -> RCA) o cavo Audio/Video (RCA -> SCART) uno per il trasmettitore uno per il ricevitore	X 2
5. Telecomando IR	X 1

## Table of contents

A. Introduction to 2.4 GHz Wireless Video Sender	2
B. Panel Controls and Features	3
C. Setting up System	4
- Connecting the System Transmitter to :	
VCR	5
- Connecting the System Receiver to :	
Television ( or Video Monitor )	6
VCR	7
D. Troubleshooting & Care and Maintenance	8
E. Specifications & Description of Box Contents	9

### A. Introduction to 2.4 GHz Wireless Video Sender

The system is a wireless audio/video sender that uses advanced wireless communication technology to deliver consistently sharp audio and video up to 100 meters away. By transmitting at a very high frequency (2.4 GHz or 2.4 billion cycles per second), the BZT-compliant The system avoids the crowded 900 MHz band used by many cordless telephones and other wireless audio/video transmitters. It's superior quality is due to wide-band FM rather than AM signal modulation. Circular polarized high-gain directional transmitting and receiving antennas are used to minimize interference from unwanted signals and maximize the signal range.

The system also integrates an UHF remote control extender to allow you to control the audio or video source from another room using your existing remote controller.

### General Application

- . Watch the movie you rent on any TV in your home without moving you VCR, laser disc player, DVD Player or running messy cables.
- . Watch cable or satellite programs on any TV in your home.
- . Listen to stereo-quality music from your receiver on any powered speakers inside or outside the home.
- . Show computer images on a remote TV (additional equipment required).

### Safety & Security Application:

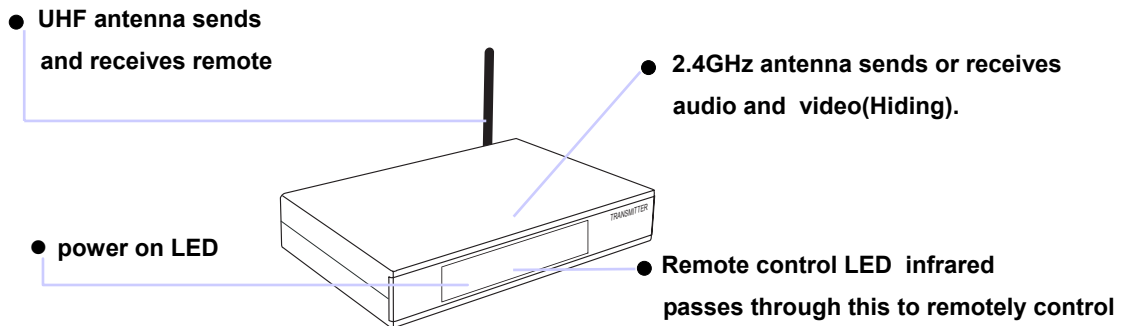
- . Monitor your sleeping baby, your playing children, the elderly, or the disabled on your TV using your existing camcorder.
- . See who is outside your door on TV through your camera or miniature CCD camera.
- . and many more uses!



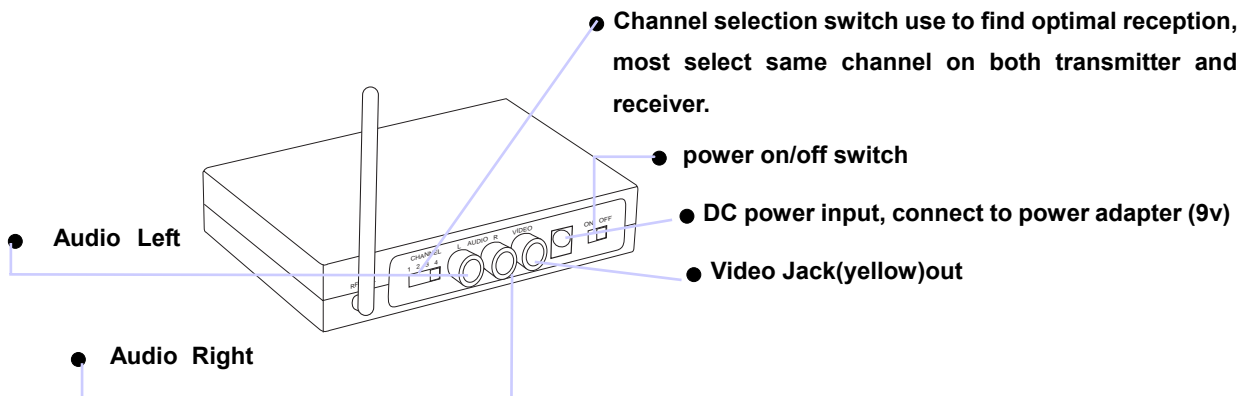
## B. Panel Controls and Features

The following illustrations show the names of each component, button and switch connectors on the transmitter and receiver.

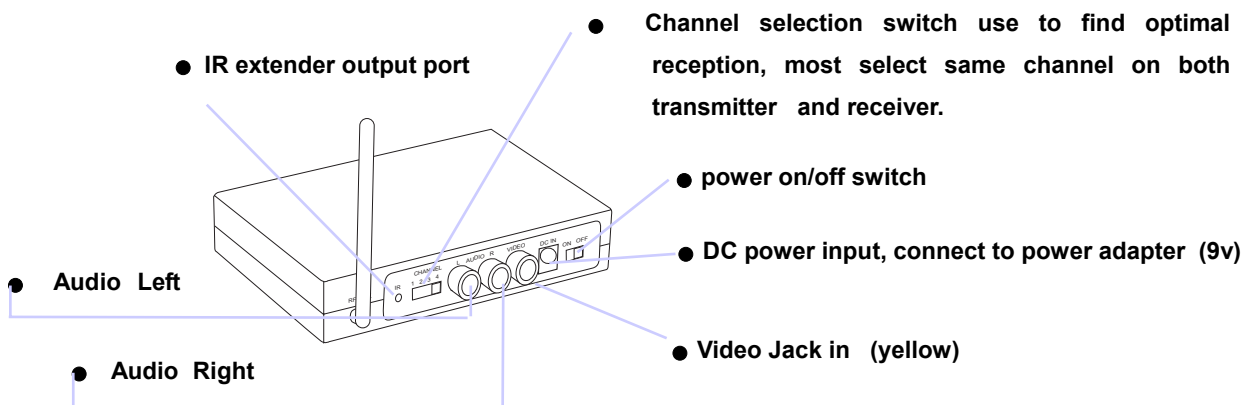
### FRONT VIEW



### REAR VIEW FOR RECEIVER

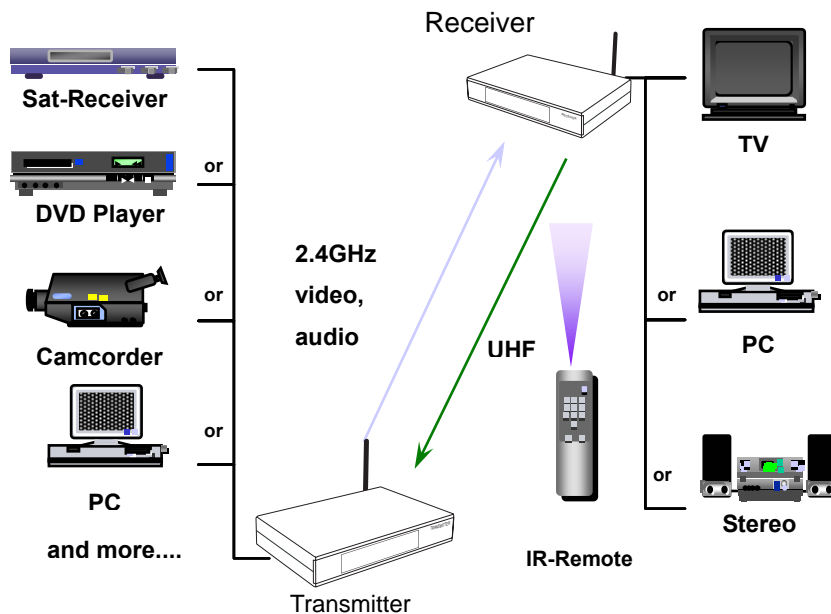


### REAR VIEW FOR TRANSMITTER



### C. Setting Up System

To enjoy wireless video and audio, just connect the transmitter to whatever audio/video source you want to enjoy from another location, and connect the receiver(X300A or to the TV, monitor or powered speakers in that other location.



The system is suggested to connect to following A/V equipment use:

#### Video sources:

- VCR · Cable set-top box (with A/V output) · Satellite Receiver
- Laser Disc Player or DVD Player · Camcorder or Miniature CCD Camera · Computer

#### Audio sources:

- Compact Disk Player or Changer · Stereo Receiver · Cassette Deck

The following pages will show you how to connect transmitter to some of these A/V equipment and then demonstrate how and where to connect and fine a good position for receiver.

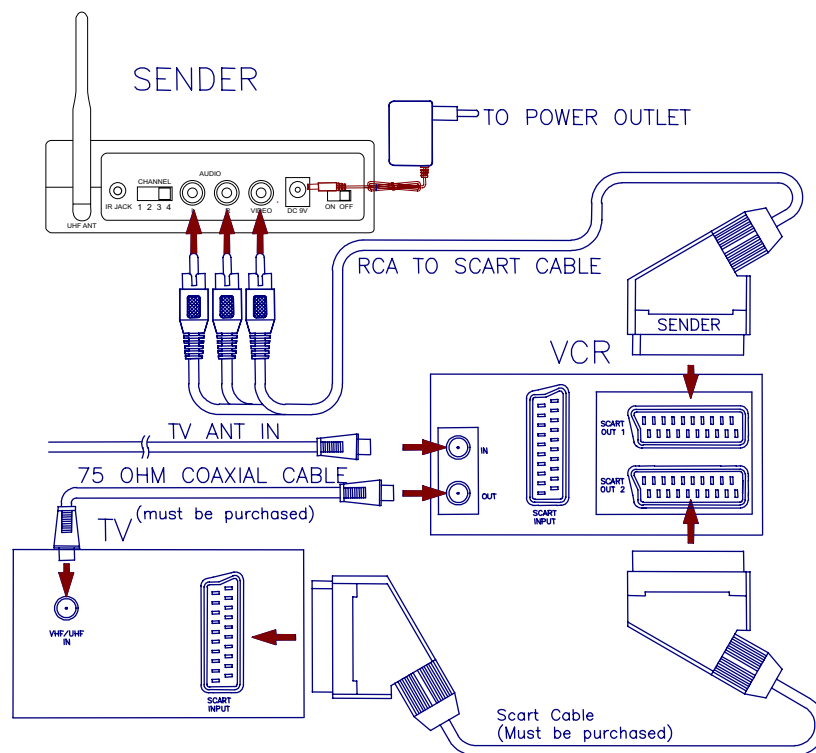
## How To Transmit Audio/Video from Your VCR

1. Connect one set of audio/video(A/V) cables (or SCART cable labeled "TRANSMITTER") to the A/V jacks of the transmitter and to the A/V output jacks (or SCART connector) on the back of your VCR. Be sure the yellow, red and white plugs match the yellow, red and white jacks on both the VCR and the transmitter. If the VCR has only one output for audio (mono sound only), connect the white plug to that single audio output and to transmitter's AUDIO LEFT jack.

2. Plug one end of the power adapter into the back of the transmitter and the other end into any 230-volt wall outlet (or 120-volt). Use only the adapter provided.

NOTE: make sure the ON/OFF switch is in the 「OFF」 position before connection.3. If your VCR has only one set of A/V output jacks and you want to use it with a nearby TV, connect 75 ohm RF coaxial cable from the modulator signal OUT port on your VCR to the VHF/UHF IN port on your TV. (Note: In order to also view cable programs on that TV, connect your incoming cable TV source to the IN port of the VCR.)

4. Locate and orient the transmitter for best performance of transmitter.



## Connecting the Receiver

### How To Receive Wireless Audio/Video on Your TV

There are two ways to receive wireless audio/video signals on your remote TV (TV in another location such as in bedroom, kitchen)

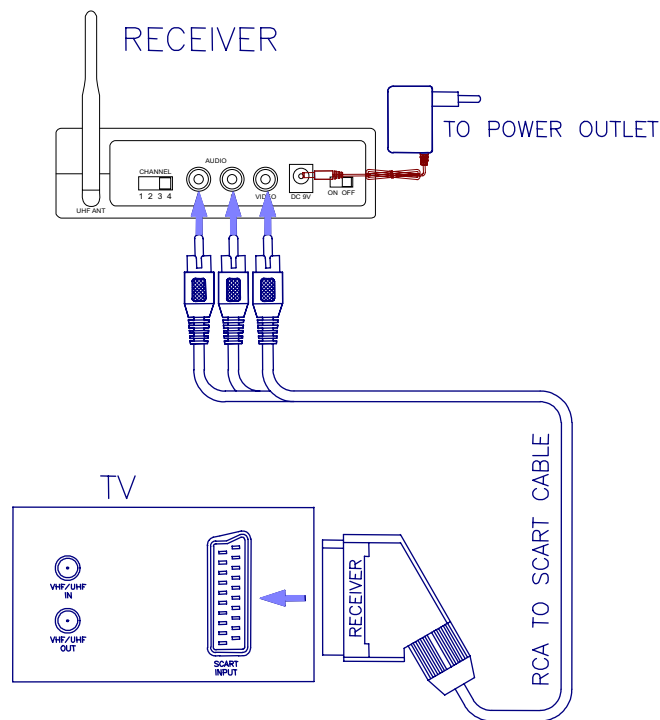
- . Connect the receiver directly to the remote TV.
- . Connect the receiver to a VCR, which is then connected to the TV.

If your TV has picture-in-picture capabilities, you can view any image transmitted by system, such as your sleeping baby, in a small inset picture while enjoying other programming on the rest of the screen. Consult the owner's manual of your TV for instructions on using these capabilities.

### Connecting Receiver Directly to Remote TV

1. If your TV has A/V jacks, connect one set of A/V cables (or SCART cable labeled "RECEIVER") to the TV's A/V jacks and to the A/V output jacks on the receiver (X300A or X301A). Be sure the yellow, red and white plugs match the yellow, red and white jacks on both the TV and the receiver.

If the TV has only a single jack for audio input, connect the white plug to that jack.



## Connecting Receiver to Remote TV through VCR

This setup enables you to record transmitted audio and video on your remote VCR and also enjoy the picture and sound on a remote TV at the same time.

1. Connect one set of audio/video (A/V) cables to the A/V output jacks of the receiver (X300A or X301A) and to the A/V input jacks on your VCR. Be sure the yellow, red and white plugs match the yellow, red and white jacks on both the system receiver and the VCR. If the VCR has only a single jack for audio input, connect the white plug to it.

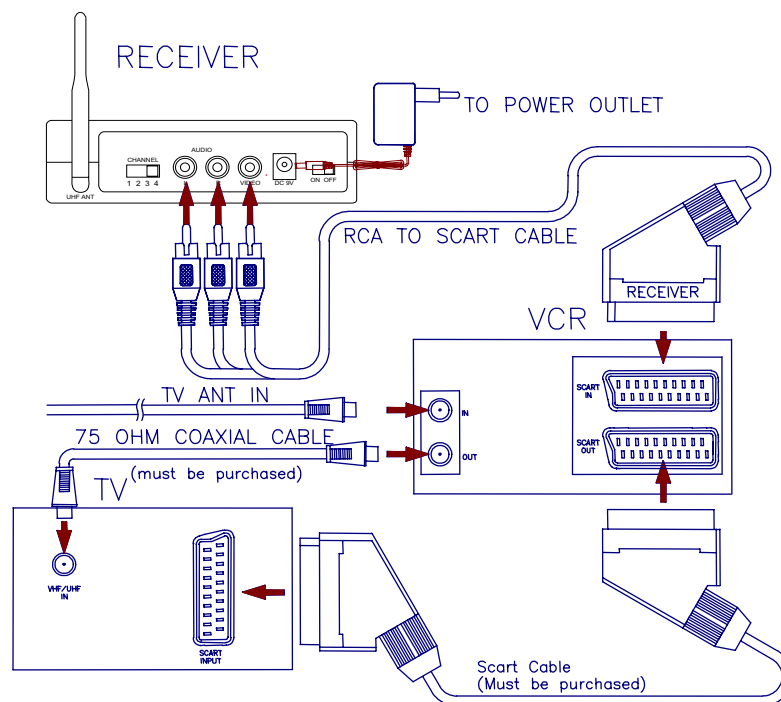
2. If your TV has A/V input jacks, connect another set of A/V cables to the TV's A/V input jacks and to the A/V output jacks on your VCR.

3. If your TV does not have any A/V input jack, in this case, please connect a 75 ohm coaxial cable from the TV's antenna in (or VHF/UHF in) to VCR's modulator output.

this feature is optional4. Plug one end of the power adapter into the back of the receiver and the other end into any 230 volt (or 120 volt) wall outlet. Use only the adapter provided.

make sure the ON/OFF switch is in the 「OFF」 position before connection

5. Locate and orient the receiver to best video and sound quality.



## Indice

A. El transmisor vídeo 2.4 GHz wireless	2
B. Comandos y funciones	3
C. Configuración	4
- Conexión del sistema a:	
. VIDEOGRABADORA	5
- Conexión del receptor a:	
. Televisión (o monitor)	6
. VIDEOGRABADORA	7
D. Guía a las averías, cuidado y mantenimiento	8
E. Datos y contenidos del empaque	9

### A. El transmisor de vídeo 2.4 GHz wireless

El sistema es un transmisor de audio/vídeo que explota la reciente tecnología wireless para las comunicaciones para transmitir uniformemente la señal hasta una distancia de 100 metros. Transmitiendo a una frecuencia muy alta (2.4 GHz) el sistema evita la banda de los 900 MHz, utilizada por muchos teléfonos y demás transmisores wireless de audio/vídeo. Su calidad superior deriva de la banda ancha FM antes de la modulación AM de la señal. Las antenas transmisora y receptora, circulares, polarizadas y de alta ganancia hacen falta para reducir la interferencia de las señales no deseadas y para subir el alcance de la señal.

El sistema, además, integra un mando a distancia UHF para manejar la fuente de audio o de vídeo desde otro cuarto.

### Aplicaciones generales

- . Visionar un videocasete/DVD en cualquier TV de la casa sin tener que desplazar la videograbadora o el lector y sin estirar cables largos.
- . Visionar programas satelitares o vía cable en cualquier TV del hogar.
- . Escuchar música con calidad estéreo desde el receptor en cualquier altavoz alimentado, tanto en el interno como al externo de la casa.
- . Enseñar imágenes desde la computadora sobre una televisión remota (se requieren aparatos accesorios).

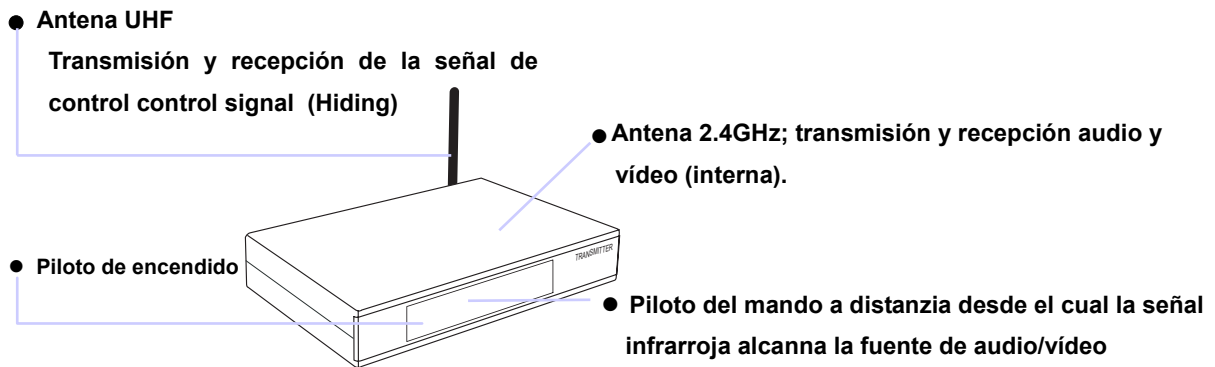
### Aplicaciones para la seguridad

- . Vigilancia de un niño cuando duerme, cuando juega, vigilancia de los ancianos o de los enfermos por medio de una videocámara.
- . Vigilancia de la puerta de entrada por medio de una videocámara CC, normal o en miniatura.
- . ¡Y muchas aplicaciones más!

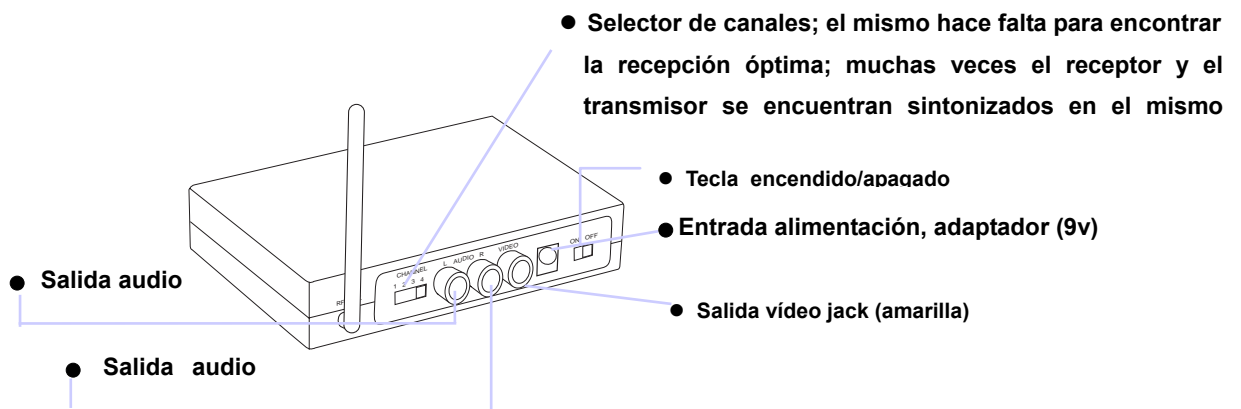
## B. Comandos y funciones

Las imágenes siguientes enseñan los nombres de los componentes y de los comandos que se encuentran en el transmisor y en el receptor.

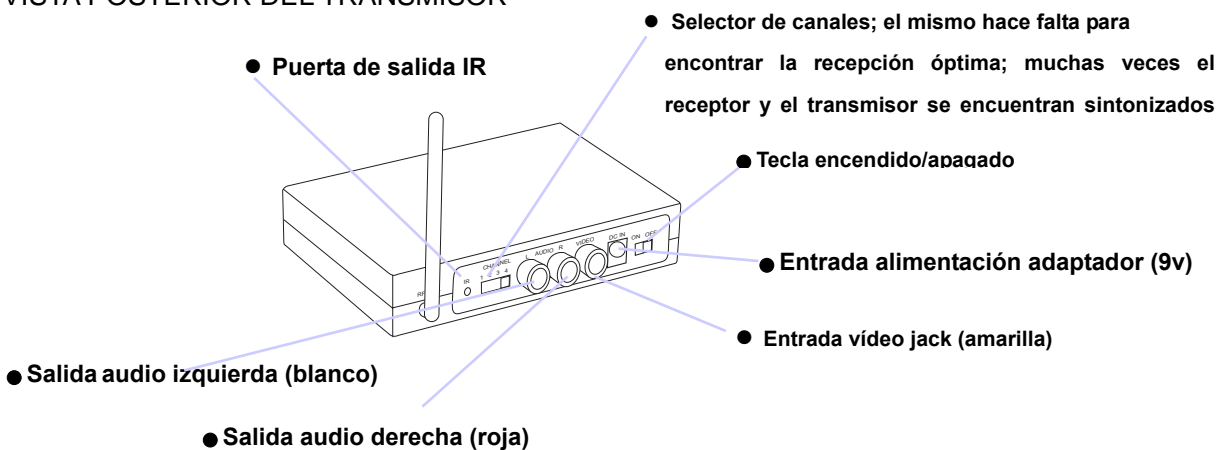
### VISTA FRONTAL



### VISTA POSTERIOR DEL RECEPTOR

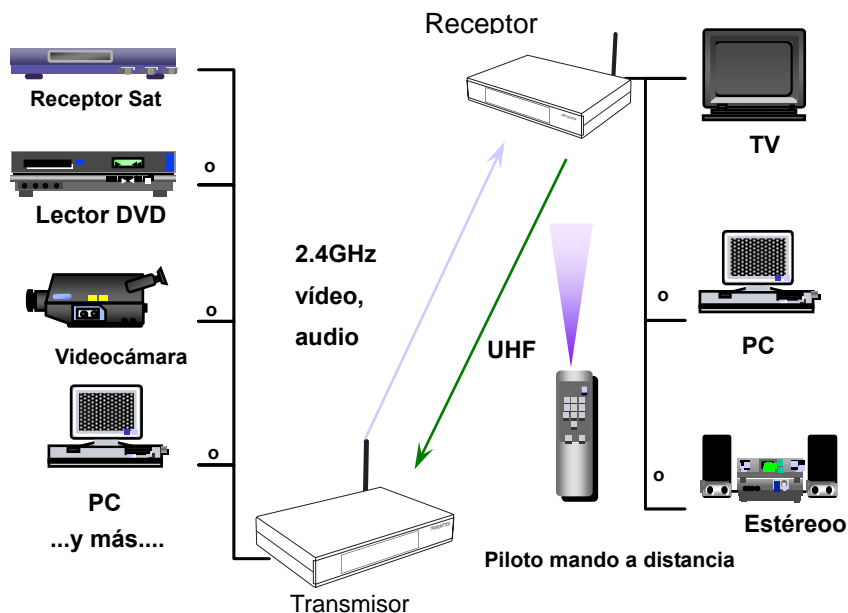


### VISTA POSTERIOR DEL TRANSMISOR



### C. Configuración

Conectar el transmisor a una fuente de audio/vídeo cualquiera, luego conectar el receptor (X300A) a la televisión, a un monitor o a los altavoces alimentados del sitio en el cual se quiere recibir la señal.



Se aconseja la conexión con los siguientes aparatos A/V:

#### Fuentes de Vídeo:

- Videograbadora
- Caja de derivación (con salida A/V output)
- Receptor satelitar
- Lector CD o DVD
- Videocámara o microcámara CC
- Computer (Computadora)

#### Fuentes Audio:

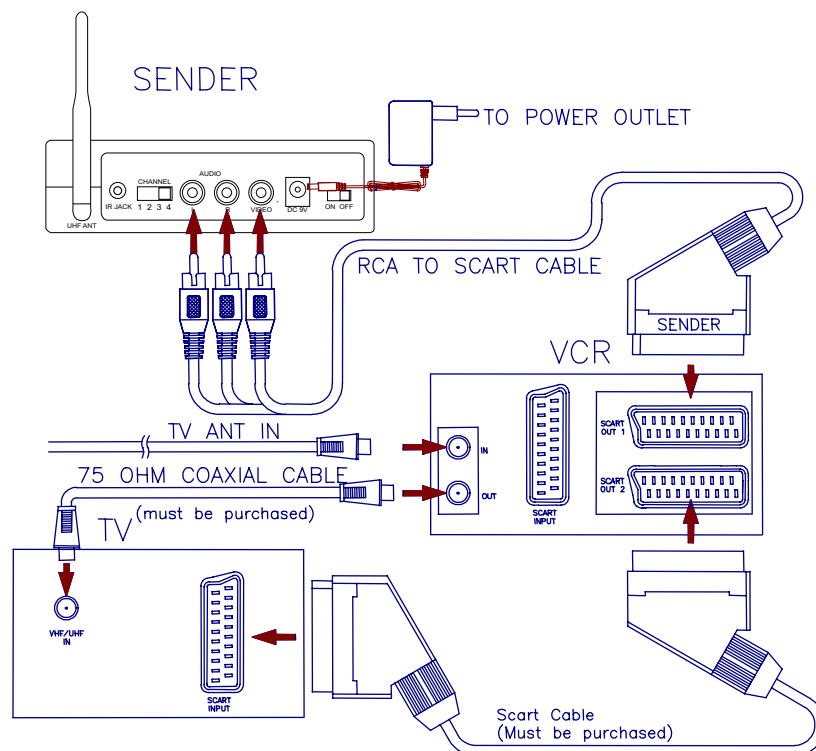
- Lector CD
- Radio Estéreo
- Grabador de casetes

Las páginas siguientes enseñan la conexión de algunos entre estos aparatos y su ubicación.



## Transmisión desde videograbadora

1. Conectar una serie de cables audio/vídeo (A/V) (o un cable SCART etiquetado como "TRANSMISOR") a las tomas A/V del transmisor y a la salida A/V (o toma SCART) en la parte posterior de la videograbadora. Asegurarse de que el enchufe amarillo, rojo o blanco del transmisor correspondan a las tomas correspondientes en la videograbadora. En caso de que la misma sea dotada de una única salida audio (mono), conectar el enchufe blanco a esta salida única y a la toma AUDIO IZQUIERDA del transmisor.
  2. Introducir una extremidad del adaptador en la parte trasera del transmisor y la otra extremidad en una toma de pared de 230 voltios (o 120 voltios). Utilizar solamente el adaptador en dotación.
- NOTA: asegurarse de que el conmutador ON/OFF se encuentre en la posición 「OFF」 antes de ejecutar la conexión.
3. En caso de que la videograbadora sea dotada solamente de una serie de tomas de salida A/V y se quiera utilizarla con una televisión, conectar un cable coaxial RF de 75 ohmios desde la salida (OUT) de la videograbadora a la entrada VHF/UHF (IN) de la televisión. (Nota: para ver también los programas via cable en la misma televisión, conectar la fuente (TV via cable) a la entrada (IN) de la videograbadora.
  4. Colocar y orientar el transmisor de forma tal que se pueda alcanzar su mejor rendimiento.



## Conexión desde el receptor

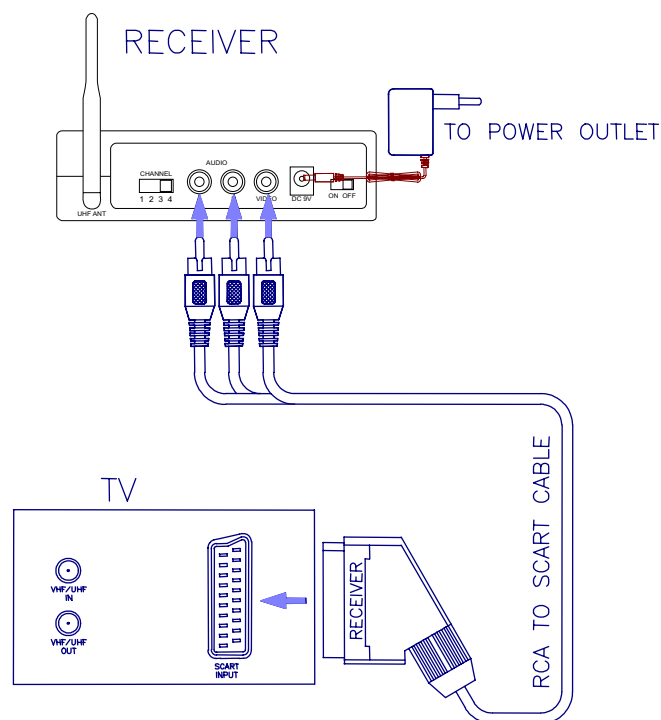
### Recepción de Audio/Vídeo Wireless en el televisor

Hay dos maneras de recibir las señales wireless audio/vídeo en la televisión remota (o sea, colocado en otro sitio, como un cuarto de dormir o la cocina).

- . Conectar el receptor directamente a la televisión remota.
- . Conectar el receptor a una videograbadora y conectar ésta a la televisión.

NOTA: En caso de que la televisión esté dotada de la función PIP (picture-in-picture, [imagen en la imagen]), es posible ver cualquier imagen transmitida por el sistema, por ejemplo, el niño mientras está durmiendo, en la imagen pequeña durante la visión de otros programas en la imagen grande. Consultar el manual de la televisión con respecto al uso de estas funciones.

Conexión directa del receptor a la televisión remota



1. En caso de que la televisión esté dotada de tomas A/V, conectar una serie de cables A/V (o cable SCART etiquetado como "RECEPTOR") a las tomas A/V de la televisión y a las tomas A/V de salida del receptor (X300A o X301A). Asegurarse de que los enchufes amarillo, rojo y blanco del receptor correspondan a las tomas relativas ubicadas en la televisión. En caso de que la televisión esté dotada de una única salida audio (mono), conectar el enchufe blanco a esta salida individual.



### Conexión del receptor a la televisión remota por medio de la videogradora.

Esta configuración permite la grabación de audio y vídeo en la videogradora permitiendo al mismo tiempo de recibir la imagen y el sonido en una televisión remota.

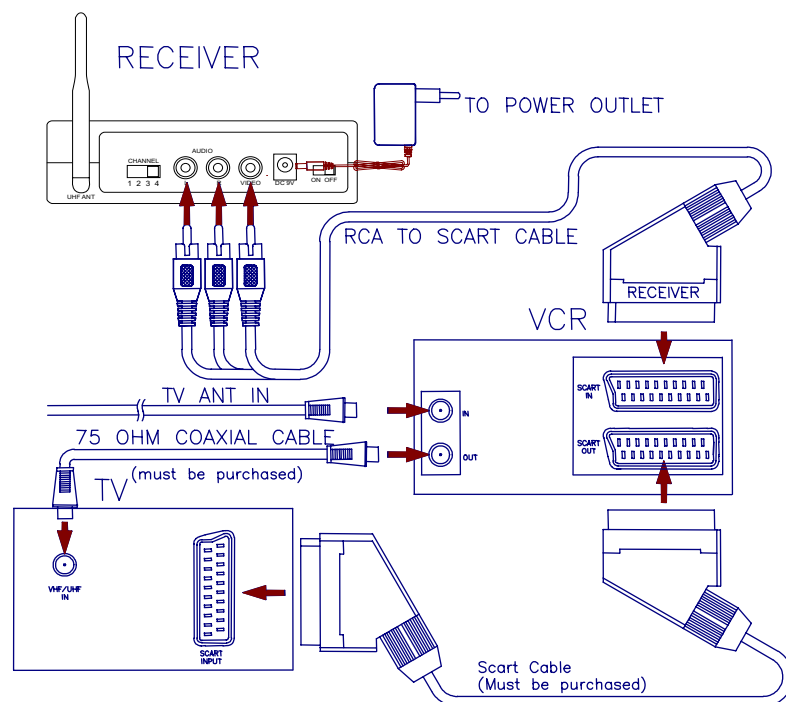
1. Conectar una serie de cables audio/vídeo (A/V) a las tomas de salida del receptor (X300A o X301A) y a las tomas de entrada de la videogradora. Asegurarse de que los enchufes amarillo, rojo y blanco del receptor correspondan a las tomas relativas en la videogradora. En caso de que la misma esté dotada de una única salida audio (mono), conectar el enchufe blanco a esta única salida.
2. En caso de que la televisión esté dotada de entradas A/V conectar otra serie de cables A/V a las tomas de entrada A/V de la televisión y a las salidas A/V de la videogradora.
3. En caso de que la televisión no esté dotada de entradas A/V conectar un cable coaxial de 75 ohmios desde la entrada de la antena (o entrada VHF/UHF) a la salida del modulador de la videogradora.

NOTA: esta función es accessoria.

4. Introducir una extremidad del adaptador en la parte trasera del receptor y la otra extremidad en una toma de pared de 230 volt (o 120 volt). Utilizar solamente el adaptador en dotación.

NOTA: asegurarse de que el conmutador ON/OFF se encuentre en la posición 「 OFF 」 antes de ejecutar la conexión.

5. Colocar y orientar el receptor hasta que no se consiga su mejor rendimiento.





#### D. Guía a las averías, cuidado y mantenimiento

Leer el manual de uso y atenerse a las indicaciones contenidas en el mismo. En caso de dificultad consultar la tabla siguiente. La misma contiene las soluciones a los problemas más comunes.

<b>Problema</b>	<b>Solución posible</b>
<b>Ninguna imagen o sonido</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>. Controlar los conmutadores encendido/apagado del transmisor y del receptor.</li><li>. Controlar los conmutadores encendido/apagado en la televisión remota y en la fuente de vídeo (videogradora, lector CD o DVD, receptor satelitar, etc.)</li><li>. Controlar que los enchufes hayan sido introducidos por completo en las tomas.</li><li>. Controlar las conexiones de todos los cables.</li></ul>
<b>Interferencia: Imagen o audio distorsionados</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>. Orientar la antena del receptor y del transmisor (ver sección "Orientación para un rendimiento mayor") . Seleccionar un canal distinto tanto en el transmisor como en el receptor para conseguir la misma sintonía en ambos.</li><li>. Apagar el horno de microondas, eventualmente presente, en caso de que se encuentre encendido.</li><li>. Desplazar el horno de microondas del recorrido entre el receptor y el transmisor.</li></ul>
<b>El mando a distancia no funciona</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>. Controlar el recorrido entre el transmisor y la fuente audio/vídeo y alejar cualquier obstáculo.</li></ul>

## E. Datos y contenido del empaque

<b>Transmisor:</b> <b>Salida</b> <b>Banda de frecuencia de funcionamiento</b> <b>Modulación</b> <b>Entrada vídeo</b> <b>Entrada audio</b> <b>Impedencia de entrada vídeo</b> <b>Impedencia de entrada audio</b> <b>Consumo</b> <b>Temperatura de funcionamiento</b> <b>Dimensiones</b> <b>Peso</b>	90 dB microvoltios/metro a 3 metros (conforme a FCC, BZT) De 2.4 a 2.4835 GHZ FM (vídeo y audio) 1V p-p @ 75 ohmios 2V p-p @ 600 ohmios 75 ohmios 600 ohmios 9 Vdc, 150 mA 0°C ~50°C (solo para uso en ambientes cerrados)
<b>Receptor :</b> <b>Salida</b> <b>Consumo</b> <b>Frecuencia</b> <b>Temperatura de funcionamiento</b> <b>Dimensiones</b> <b>Peso</b>	1 Vp-p @75 ohmios (vídeo), 3 voltios p-p (audio) 9 Vdc, 280 mA 433.92 MHz (BZT, FCC) 0°C ~50°C (solo para uso en ambientes cerrados)

Todos los datos están sujetos a modificaciones sin preaviso alguno.

### Contenido del empaque

Controlar que todas las piezas alistadas sean contenidas en el empaque. En caso de faltar algunas acudir al revendedor.

1. Transmisor	X 1
V3AA2 con receptor	
2. Receptor	X 1
V3AA2 con transmisor	
3. Alimentador (de 230Vac a 9 Vdc 300mA)	X 2
o (de 120Vac a 9 Vdc 300mA)	
4. Cable Audio/Vídeo (RCA -> RCA) o cable Audio/Vídeo (RCA -> SCART)	X 2
uno para el transmisor	
uno para el receptor	
5. Mando a distancia IR	X 1

## Sommaire

A. Transmetteur vidéo 2.4 GHz sans fil	2
B. Commandes et fonctions	3
C. Configuration	4
- Connexion du système au:	
. MAGNÉTOSCOPE	5
- Connexion du récepteur au:	
. Téléviseur (ou moniteur)	6
. MAGNÉTOSCOPE	7
D. Guide des pannes, remèdes et entretien	8
E. Données et contenu de l'emballage	9

### A. Le transmetteur vidéo 2.4 GHz sans fil

Le système est un transmetteur audio/vidéo qui utilise la technologie des communications sans fil pour transmettre un signal uniforme jusqu'à une distance de 100 m. Transmettant à une fréquence très élevée (2.4 GHz), le système évite la bande des 900 MHz qui est utilisée par de nombreux téléphones et d'autres transmetteurs audio/vidéo sans fil. Sa qualité supérieure provient de la bande large FM et non pas de la modulation AM du signal. Les antennes de transmission ou de réception, circulaires, polarisées et à haut gain, servent à réduire l'interférence des signaux indésirables et à augmenter la portée du signal.

En outre, le système est équipé d'une télécommande UHF permettant de gérer la source audio ou vidéo d'une autre pièce.

### Utilisations générales

- . Visionner une cassette vidéo/DVD sur un téléviseur quelconque du domicile sans avoir besoin de rallonges ou de déplacer le magnétoscope ou le lecteur.
- . Regarder des programmes satellites ou câblés sur un téléviseur quelconque du domicile.
- . Ecouter de la musique en stéréo sur une enceinte quelconque, à l'intérieur ou à l'extérieur.
- . Visionner les images d'un ordinateur sur un téléviseur (des accessoires sont nécessaires).

### Utilisations pour la sécurité

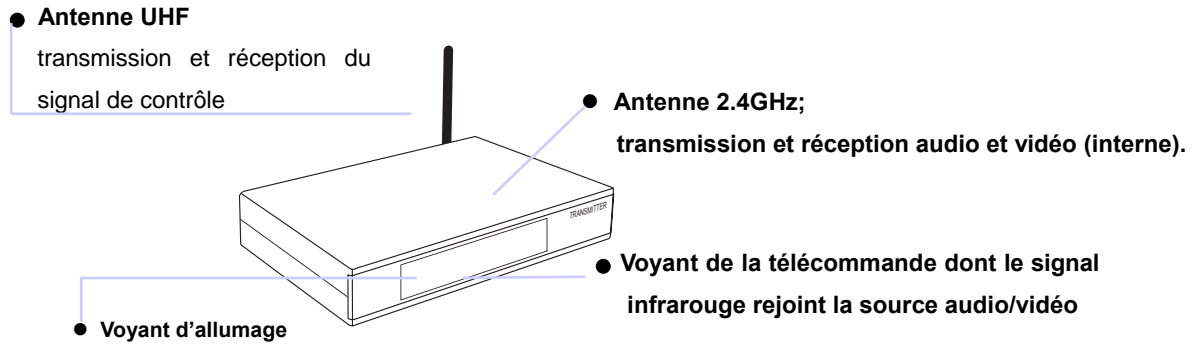
- . Surveillance d'un enfant pendant qu'il dort ou joue, surveillance des personnes âgées ou des malades au moyen d'une caméra vidéo.
- . Contrôle de la porte d'entrée au moyen d'une caméra vidéo CC, normale ou miniature.
- . et bien d'autres encore!



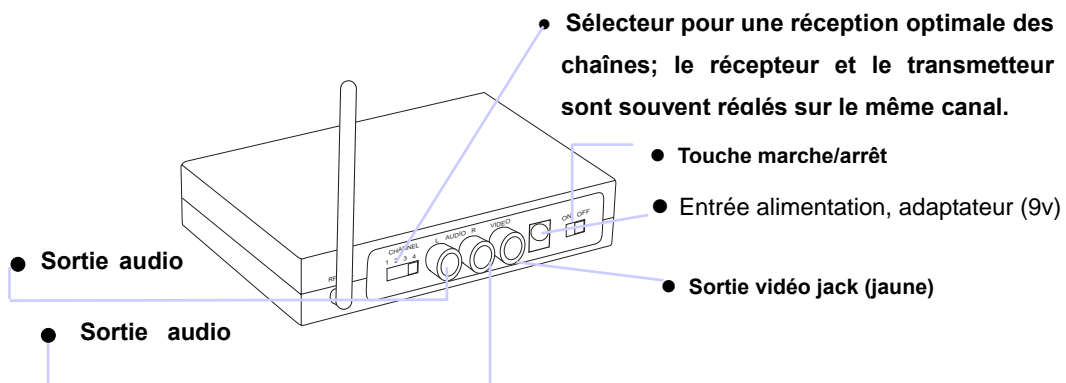
## B. Commandes et fonctions

Les images suivantes présentent les noms des composants et des commandes qui se trouvent sur le transmetteur et le récepteur.

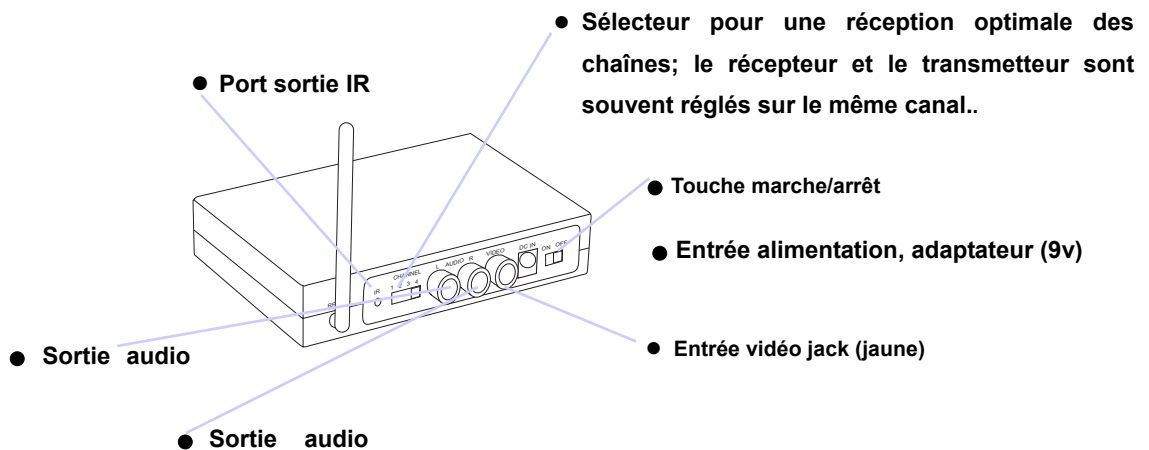
### FACE AVANT



### FACE ARRIÈRE DU RÉCEPTEUR

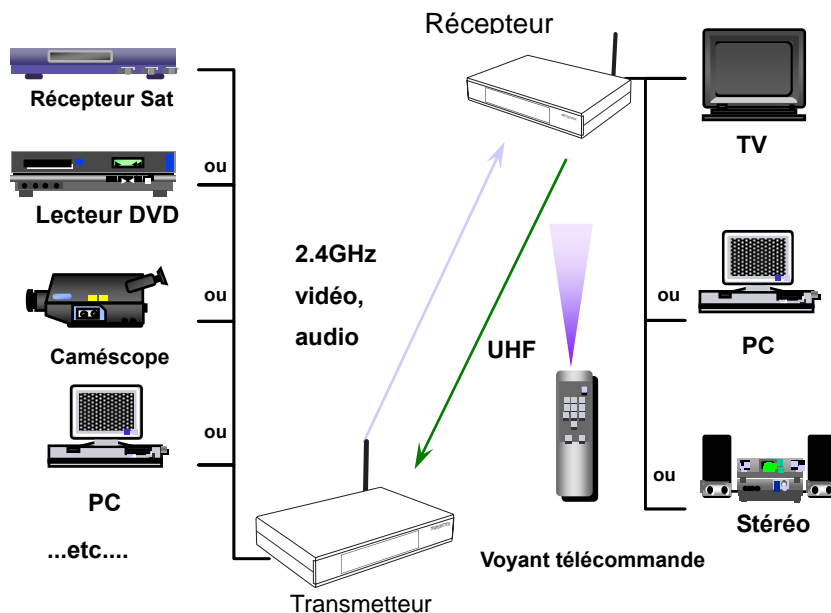


### FACE ARRIÈRE DU TRANSMETTEUR



### C. Configuration

Raccorder le transmetteur à une source audio/vidéo quelconque, puis brancher le récepteur (X300A) au téléviseur, à un moniteur ou à des enceintes, dans le lieux où l'on désire recevoir le signal.



Il est conseillé de raccorder les appareils A/V suivants:

#### Sources Vidéo:

- Caméscope, boîtier de dérivation (avec sortie A/V output), Récepteur satellite
- Lecteur CD ou DVD · Caméra vidéo ou micro caméra CC · Ordinateur

#### Sources Audio:

- Lecteur CD · Radio Stéréo · Enregistreur cassettes

Les pages suivantes présentent la connexion de certains de ces appareils et leur emplacement.

## Transmission du caméscope

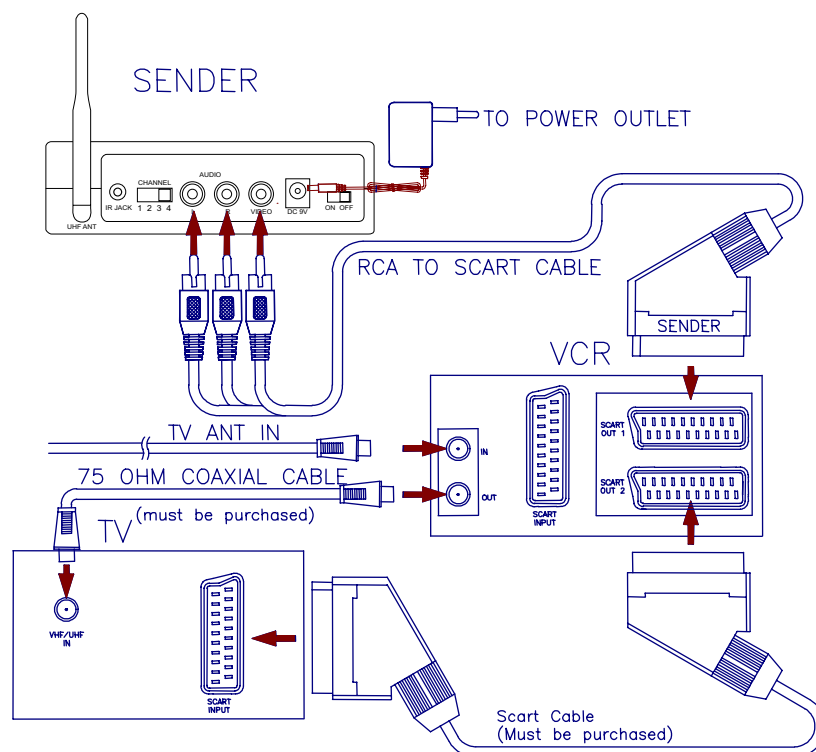
1. Raccorder une série de câbles audio/vidéo (A/V) (ou un câble PÉRITEL étiqueté comme "TRANSMETTEUR") aux prises A/V du transmetteur et à la sortie A/V (ou prise PÉRITEL) située à l'arrière du caméscope. S'assurer que les fiches jaune, rouge et blanche du transmetteur correspondent bien à celles du caméscope. Si ce dernier est doté d'une seule sortie audio (mono), raccorder la fiche blanche à cette sortie et à la prise AUDIO GAUCHE du transmetteur.

2. Insérer une extrémité de l'adaptateur à l'arrière du transmetteur et l'autre extrémité à une prise murale de 230 volts (ou 120 volts). Utiliser uniquement l'adaptateur fourni.

**N.B.: s'assurer que l'interrupteur ON/OFF se trouve sur la position 「OFF」 avant d'effectuer le branchement.**

3. Si le caméscope n'est doté que d'une série de prises de sortie A/V et si l'on désire l'utiliser comme un téléviseur, connecter un câble coaxial RF de 75 ohms de la sortie (OUT) du caméscope, à l'entrée VHF/UHF (IN) du téléviseur. (N.B.: pour visionner également les programmes câblés sur le même téléviseur, connecter la source (TV via câble) à l'entrée (IN) du caméscope).

4. Placer et orienter correctement le transmetteur de sorte à obtenir un meilleur rendement.



## Connexion du récepteur

### Réception Audio/Vidéo sans fil sur le téléviseur

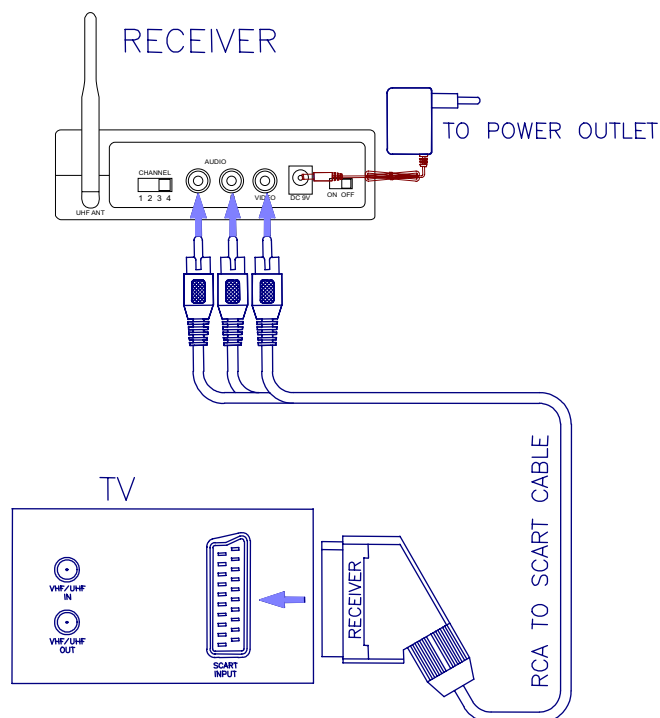
Il existe deux méthodes permettant de recevoir les signaux sans fil audio/vidéo sur un téléviseur distant (c'est-à-dire situé dans une autre pièce, telles que la chambre à coucher ou la cuisine).

- . Brancher directement le récepteur au téléviseur distant.
- . Brancher le récepteur à un caméscope et connecter ce dernier au téléviseur.

N.B: Si le téléviseur est doté de la fonction PIP (picture-in-picture, [image dans image]), il est possible, durant la vision d'autres programmes, de voir n'importe quelle image transmise par le système, comme par exemple un enfant qui dort, dans une image miniature. Consulter le manuel du téléviseur pour l'utilisation de ces fonctions.

Connexion directe du récepteur au téléviseur distant

1. Si le téléviseur est doté de prises A/V, raccorder une série de câbles A/V (ou câble PÉRITEL étiqueté comme "RÉCEPTEUR") aux prises A/V du téléviseur et aux prises A/V de sortie du récepteur (X300A ou X301A). S'assurer que les fiches jaune, rouge et blanche du récepteur correspondent bien à celles du téléviseur. Si le téléviseur n'est doté que d'une seule sortie audio (mono), raccorder la fiche blanche à cette sortie.



## Connexion du récepteur au téléviseur distant par l'intermédiaire du caméscope

Cette configuration permet d'effectuer un enregistrement audio et vidéo sur le caméscope tout en recevant simultanément l'image et le son sur un téléviseur distant.

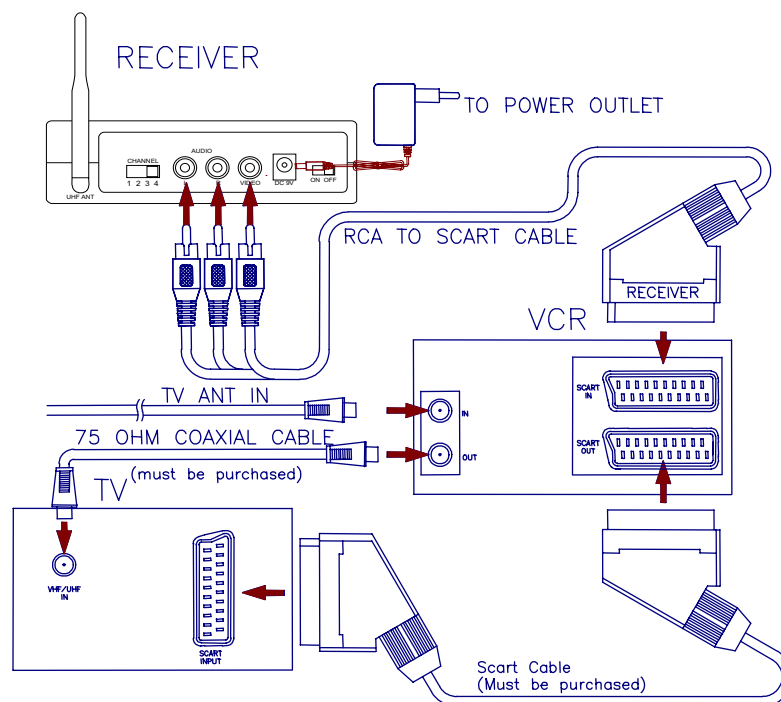
1. Raccorder une série de câbles audio/vidéo (A/V) aux prises de sortie du récepteur (X300A ou X301A) et aux prises d'entrées du caméscope. S'assurer que les fiches jaune, rouge et blanche du récepteur correspondent bien à celles du caméscope. Si ce dernier n'est doté que d'une seule sortie audio (mono), raccorder la fiche blanche à cette sortie.
2. Si le téléviseur est doté d'entrées A/V, raccorder une autre série de câbles A/V aux prises d'entrée A/V du téléviseur et aux sorties A/V du caméscope.
3. Si le téléviseur n'est pas doté d'entrées A/V, utiliser un câble coaxial de 75 ohms pour raccorder l'entrée de l'antenne (ou entrée VHF/UHF) à la sortie du modulateur du caméscope.

N.B.: cette fonction est accessoire.

4. Insérer une extrémité de l'adaptateur à l'arrière du transmetteur et l'autre extrémité à une prise murale de 230 volts (ou 120 volts). Utiliser uniquement l'adaptateur fourni.

N.B.: s'assurer que l'interrupteur ON/OFF se trouve sur la position 「 OFF 」 avant d'effectuer le branchement.

5. Placer et orienter correctement le transmetteur de sorte à obtenir un meilleur rendement.





#### D. Guide des pannes, remèdes et entretien

Lire le manuel d'utilisation et suivre les indications qui y sont contenues. En cas de difficultés, consulter le tableau suivant. Il contient les solutions aux problèmes les plus fréquents.

<b>Problèmes</b>	<b>Solutions possibles</b>
<b>Aucune image ou son</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>. Contrôler les interrupteurs marche/arrêt du transmetteur et du récepteur</li><li>. Contrôler les interrupteurs marche/arrêt du téléviseur distant et de la source vidéo (caméscope, lecteur CD ou DVD, récepteur satellite, etc.)</li><li>. S'assurer que les fiches sont bien insérées dans les prises</li><li>. Contrôler les connexions de tous les câbles</li></ul>
<b>Interférence: Image ou audio perturbés</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>. Orienter l'antenne du récepteur et du transmetteur (cfr. section "Orientation pour un meilleur rendement"). Sélectionner un canal différent sur le transmetteur et sur le récepteur afin d'avoir la même syntonisation sur les deux appareils</li><li>. Si présent, éteindre le four à micro-ondes lorsqu'il est allumé</li><li>. Déplacer le four à micro-ondes si ce dernier se trouve entre le récepteur et le transmetteur.</li></ul>
<b>La télécommande ne fonctionne pas</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>. Contrôler le parcours entre le transmetteur et la source audio/vidéo et supprimer tous les obstacles.</li></ul>

## E. Données et contenu de l'emballage

<b>Transmetteur:</b> <b>Sortie</b> <b>Bande de fréquence opérationnelle</b> <b>Modulation</b> <b>Entrée vidéo</b> <b>Entrée audio</b> <b>Impédance d'entrée vidéo</b> <b>Impédance d'entrée audio</b> <b>Consommation</b> <b>Température opérationnelle</b> <b>Dimensions</b> <b>Poids</b>	90 dB microvolt/mètre à 3 mètres (conforme à FCC, BZT) De 2.4 à 2.4835 GHZ FM (vidéo et audio) 1V p-p @ 75 ohms 2V p-p @ 600 ohms 75 ohms 600 ohms 9 Vdc, 150 mA 0°C~50°C (dans pièces fermées uniquement)
<b>Récepteur :</b> <b>Sortie</b> <b>Consommation</b> <b>Fréquence</b> <b>Température opérationnelle</b> <b>Dimensions</b> <b>Poids</b>	1 Vp-p @75 ohms (vidéo), 3 volts p-p (audio) 9 Vdc, 280 mA 433.92 MHz (BZT, FCC) 0°C~50°C (dans pièces fermées uniquement)

Toutes les données peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

### Contenu de l'emballage

Contrôler si toutes les pièces citées ci-après sont contenues dans l'emballage. Dans le cas contraire, contacter le revendeur.

1. Transmetteur	X 1
V3AA2 avec récepteur	
2. Récepteur	X 1
V3AA2 avec transmetteur	
3. Alimentateur (de 230Vac à 9 Vdc 300mA) ou (de 120Vac à 9 Vdc 300mA)	X 2
4. Câble Audio/Vidéo (RCA -> RCA) ou câble Audio/Vidéo (RCA -> PÉRITEL) un pour le transmetteur un pour le récepteur	X 2
5. Télécommande IR	X 1





#### D. Troubleshooting, Care and Maintenance

Please read this owner's manual carefully and follow the steps described in it. If you still have difficulties, consult the following table. It will guide you through the most common problems and their solutions.

<b>Problem</b>	<b>Possible solutions</b>
<b>No picture or sound</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>. Check the power on/off switches on the transmitter and receiver</li><li>. Check power switches on the remote TV and video source (VCR, laser disc player, satellite receiver, etc.)</li><li>. Make sure power plugs are pushed all the way in</li><li>. Check all cable connections</li></ul>
<b>Interference: Noisy picture or audio</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>. Adjust receiver and transmitter antenna orientation (see section on "Orienting Units for Optimal Performance" in this Manual). Select a different channel by pushing the channel selector switch on both transmitter and receiver so that the channels match</li><li>. If using a microwave oven, turn it off</li><li>. Remove microwave oven from path between transmitter and receiver.</li></ul>
<b>Remote control does not work</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>. Check the path between the transmitter and the audio/video source and clear any obstructions.</li></ul>

## E. Specifications & Description of Box Contents

<b>Transmitter :</b> <b>Output Level</b>  <b>Operating Band</b> <b>Frequency</b> <b>Modulation</b> <b>Video Input Level</b> <b>Audio Input Level</b> <b>Video Input Impedance</b> <b>Audio Input Impedance</b> <b>Power consumption</b> <b>Operation Temperature</b> <b>Dimensions</b> <b>Weight</b>	90 dB microvolts/meter at 3 meters (comply with FCC, BZT)  2.4 to 2.4835 GHZ FM (video and audio) 1V p-p @ 75 ohms 2V p-p @ 600 ohms 75 ohms 600 ohms 9 Vdc, 150 mA 0°C~50°C (Indoor use only)
<b>Receiver :</b> <b>Output Level</b> <b>Power Consumption</b> <b>Frequency</b> <b>Operation Temperature</b> <b>Dimensions</b> <b>Weight</b>	1 Vp-p @75 ohms (video), 3 volt p-p (audio) 9 Vdc, 280 mA 433.92 MHz (BZT, FCC) 0°C~50°C (Indoor use only)

All specifications are subject to change without notice.

### Description of Box Contents

Check to make sure that all of the items shown as below are included with your system. If something is missing, please contact your dealer as soon as possible.

1.Transmitter	X 1
V3AA2 with Remote Receiver	
2.Receiver	X 1
V3AA2 with Remote Transmitter	
3.Power adapters (230Vac to 9 Vdc 300mA)	X 2
or (120Vac to 9 Vdc 300mA)	
4.Audio/Video (RCA to RCA) cable or	X 2
Audio/Video (RCA to SCART) cable	
one for transmitter	
one for receiver	
5. IR Extender	X 1

|

Distribuito da:



**Melchioni Elettronica S.p.A.**

Via P. Colletta, 37 - 20135 Milano - Italy

tel. 02.5794397 - fax 02.5794320

[www.melchioni.it](http://www.melchioni.it)